(Ekstern oversættelse)

EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

FORELØBIG
2005/0034(CNS)

7.2.2006

*

UDKAST TIL BETÆNKNING

om forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om forebyggelse, beredskab og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme for perioden 2007-2013

Det generelle program om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder
(KOM(2005)0124 – C6-0241/2005 – 2005/0034(CNS))

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Romano Maria La Russa

(Ekstern oversættelse)

PR_CNS_art51am

Tegnforklaring

*	Høringsprocedure *flertal af de afgivne stemmer*
**I	Samarbejdsprocedure (førstebehandling) *flertal af de afgivne stemmer*
**II	Samarbejdsprocedure (andenbehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning* *flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning*
***	Samstemmende udtalelse *flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-traktatens artikel 7*
***I	Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling) *flertal af de afgivne stemmer*
***II	Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning* *flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning*
***III	Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast*

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Ændringsforslag til en lovgivningsmæssig tekst

I Parlamentets ændringsforslag markeres de tekstdele, der ønskes ændret, med fede typer og kursiv. Kursivering uden fede typer er en oplysning til de tekniske tjenestegrene om elementer i den lovgivningsmæssige tekst, der foreslås rettet med henblik på den endelige tekst (f.eks. materielle fejl eller manglende tekst i en sprogversion). De foreslåede rettelser skal godkendes af de berørte tekniske tjenestegrene.

(Ekstern oversættelse)

INDHOLD

Side

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING 4

BEGRUNDELSE 18

(Ekstern oversættelse)

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING

om forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om forebyggelse, beredskab og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme for perioden 2007-2013 - Det generelle program om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder
(KOM(2005)0124 – C6-0241/2005 – 2005/0034(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0124)[1],

– der henviser til EF-traktatens artikel 308, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6–0241/2005),

– der henviser til forretningsordenens artikel 51,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0000/2006),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Kommissionens forslag	Ændringsforslag
	Ændringsforslag 1 Titel
Forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om ***forebyggelse, beredskab*** og konsekvensstyring i forbindelse med ***terrorisme*** for perioden 2007-2013	Forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om ***risikovurdering*** og konsekvensstyring i forbindelse med ***beskyttelse af kritisk infrastruktur*** for

[1] Endnu ikke offentliggjort i EUT.

perioden 2007-2013

Begrundelse

Hvis man både vil bibeholde Rådets og Kommissionens strategi, der omfatter alle former for farer, og bringe programmets titel og den egentlige budgetramme for programmet i overensstemmelse, er det nødvendigt at ændre titlen for samtidig at afspejle udvidelsen af undersøgelsesområdet og en større realisme i de fastsatte mål.

Ændringsforslag 2
Betragtning 1

(1) ***Forebyggelse, beredskab*** og konsekvensstyring i forbindelse med ***terrorisme*** udgør ***væsentlige*** aspekter af målsætningen om at bevare og udbygge EU som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed som omhandlet i artikel 2, fjerde led, i traktaten om Den Europæiske Union.	(1) ***Risikovurdering*** og konsekvensstyring i forbindelse med ***beskyttelse af kritisk infrastruktur*** udgør ***prioriterede*** aspekter af målsætningen om at bevare og udbygge EU som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed som omhandlet i artikel 2, fjerde led, i traktaten om Den Europæiske Union.

Begrundelse

Selv om det afspejler mere beskedne udførlige mål, må ændringen af det pågældende programs titel ikke ændre på EU's prioritering af sikkerhedsspørgsmålet i forbindelse med målet om at gennemføre et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

Ændringsforslag 3
Betragtning 2

(2) Fællesskabet skal træffe de nødvendige foranstaltninger for at forhindre ***terrorister i at angribe*** demokratiske værdier, retsstaten, det åbne samfund ***og vore borgeres og samfunds frihed*** og så vidt muligt begrænse følgerne af ***eventuelle angreb***.	(2) Fællesskabet skal træffe de nødvendige foranstaltninger for at forhindre***, at naturkatastrofer skader borgeres og samfunds velfærd, frihed og sikkerhed, og at menneskeskabte katastrofer (herunder terrorisme) yderligere angriber*** demokratiske værdier, retsstaten, det åbne samfund og ***ligeledes*** så vidt muligt begrænse følgerne af ***disse eventuelle katastrofer***.

(Ekstern oversættelse)

Begrundelse

Se ændringsforslag 1 og 2.

Ændringsforslag 4
Betragtning 6

(6) Fællesskabsordningen til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet[1], der blev etableret ved Rådets beslutning (EF, Euratom) 2001/792 af 23. oktober 2001, indeholder bestemmelser vedrørende en øjeblikkelig indsats i tilfælde af alle større ulykker, men er ikke udformet specielt med henblik på forebyggelse, beredskab og konsekvensstyring i forbindelse med terrorangreb.	***udgår***

Begrundelse

Se ændringsforslag 1.

Ændringsforslag 5
Betragtning 7

(7) Af hensyn til effektiviteten, omkostningseffektiviteten og gennemsigtigheden bør den særlige indsats for så vidt angår ***forebyggelse, beredskab*** og konsekvensstyring i forbindelse med ***terrorisme*** strømlines og finansieres via et enkelt program.	(7) Af hensyn til effektiviteten, omkostningseffektiviteten og gennemsigtigheden bør den særlige indsats for så vidt angår ***risikovurdering*** og konsekvensstyring i forbindelse med ***katastrofer, som berører en kritisk infrastruktur,*** strømlines og finansieres via et enkelt program.

Begrundelse

Se ændringsforslag 1.

Ændringsforslag 6
Betragtning 8

[1] EFT L 297 af 15.11.2001, s. 7.

(8) Af hensyn til retssikkerheden og sammenhængen samt komplementariteten med andre finansielle programmer bør begreberne ***"forebyggelses- og beredskabsforanstaltninger"***, "krise- og konsekvensstyring" og "kritisk infrastruktur" defineres.	(8) Af hensyn til retssikkerheden og sammenhængen samt komplementariteten med andre finansielle programmer bør begreberne ***"risikovurderingsforanstaltninger"***, "krise- og konsekvensstyring" og "kritisk infrastruktur" defineres.

Begrundelse

Se ændringsforslag 1.

Ændringsforslag 7
Betragtning 9

(9) Kommissionens indsats er sammen med tværnationale projekter, når dette er hensigtsmæssigt, vigtig for at sikre et integreret og koordineret EU-tiltag. Det er desuden nyttigt og hensigtsmæssigt at støtte projekter i medlemsstaterne i det omfang, de kan give nyttige erfaringer og viden med henblik på yderligere foranstaltninger på fællesskabsplan, navnlig tilsyn og risiko- og trusselsvurderinger.	(9) Kommissionens indsats er sammen med tværnationale projekter, når dette er hensigtsmæssigt, vigtig for ***straks at kunne foretage en opgørelse og vurdering af trusler mod europæisk kritisk infrastruktur og for*** at sikre ***et system for hurtig varsling mellem Kommissionen og medlemsstaterne samt*** et integreret og koordineret EU-tiltag ***for reaktioner i forbindelse hermed***. Det er desuden nyttigt og hensigtsmæssigt at støtte projekter i medlemsstaterne i det omfang, de kan give nyttige erfaringer og viden***, som kan overføres*** med henblik på yderligere foranstaltninger på fællesskabsplan, navnlig tilsyn og risiko- og trusselsvurderinger.

Begrundelse

Se ændringsforslag 1.

Ændringsforslag 8
Betragtning 11

(11) Det er nødvendigt at sikre komplementaritet med andre fællesskabsprogrammer og EU-programmer såsom EU's solidaritetsfund	(11) Det er nødvendigt at sikre komplementaritet med andre fællesskabsprogrammer og EU-programmer såsom EU's solidaritetsfund

og instrumentet for hurtig reaktion og beredskab i tilfælde af alvorlige nødsituationer, fællesskabsordningen til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet, rammeprogrammet for forskning og teknologisk udvikling samt strukturfondene.	og instrumentet for hurtig reaktion og beredskab i tilfælde af alvorlige nødsituationer, fællesskabsordningen til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet, rammeprogrammet for forskning og teknologisk udvikling samt strukturfondene. ***Ligeledes skal samfinansiering med Kommissionens programmer til iværksættelse af punktundersøgelser vedrørende beskyttelse af kritisk infrastruktur udtrykkeligt være tilladt, særlig på transport- og energiområdet, som på sigt skal have til formål at samle alle finansieringsmidler i ét fælles instrument til gavn for en klart fastsat overordnet strategi.***

Begrundelse

Beskyttelse af kritisk infrastruktur vedrører en lang række områder, som dækkes af Kommissionens forskellige generaldirektorater. Disse råder af og til over nogle også meget små budgetbevillinger, som kan anvendes til punktundersøgelser vedrørende beskyttelse af infrastrukturer. Det er således vigtigt at tillade og fremme tilsvarende finansieringssynergier.

Ændringsforslag 9
Betragtning 12

(12) Målene for dette program kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af initiativets omfang og konsekvenser ***bedre gennemføres*** på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne afgørelse ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.	(12) Målene for dette program kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af initiativets omfang og konsekvenser ***i dette tilfælde nødvendiggøre intervention*** på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne afgørelse ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.

Begrundelse

Bekræftelse af subsidiaritetsprincippet.

Ændringsforslag 10
Artikel 1

I medfør af denne afgørelse oprettes der for perioden 1. januar 2007-31. december 2013 et særprogram om ***forebyggelse, beredskab*** og konsekvensstyring i forbindelse med ***terrorisme*** (i det følgende benævnt "programmet") som en del af det generelle program om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder med henblik på at bidrage til en styrkelse af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.	I medfør af denne afgørelse oprettes der for perioden 1. januar 2007-31. december 2013 et særprogram om ***risikovurdering*** og konsekvensstyring i forbindelse med ***beskyttelse af kritisk infrastruktur*** (i det følgende benævnt "programmet") som en del af det generelle program om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder med henblik på at bidrage til en styrkelse af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.
Denne afgørelse finder ikke anvendelse på forhold, der er omfattet af instrumentet for hurtig reaktion og beredskab i tilfælde af alvorlige nødsituationer.	Denne afgørelse finder ikke anvendelse på forhold, der er omfattet af instrumentet for hurtig reaktion og beredskab i tilfælde af alvorlige nødsituationer.

Begrundelse

Se ændringsforslag 1.

Ændringsforslag 11
Artikel 2, litra a

a) ***"forebyggelse og beredskab"***: foranstaltninger, der tager sigte på ***at forebygge og/eller mindske risikoen for terrorangreb og/eller*** konsekvenserne heraf***, navnlig ved hjælp af risiko- og trusselsvurderinger, tilsyn og udvikling af fælles standarder for teknologi og metoder***	a) ***"risikovurdering"***: foranstaltninger ***og kontroller***, der tager sigte på ***at identificere risici og trusler mod kritisk infrastruktur, som kan opstå som følge af en naturkatastrofe eller en menneskeskabt katastrofe (herunder terrorisme) og*** konsekvenserne heraf, ***og som sætter fokus på svagheder ved denne infrastruktur og anbefalinger til udbedring heraf***

(Ekstern oversættelse)

Begrundelse

Se ændringsforslag 1 og 2.

Ændringsforslag 12
Artikel 2, litra b

b) "konsekvensstyring": de foranstaltninger, der begrænser konsekvenserne på mellemlang sigt af ***terrorangreb***, og som er nødvendige for at bevare EU som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed	b) "konsekvensstyring": de foranstaltninger, der begrænser konsekvenserne på mellemlang sigt af ***disse katastrofer***, og som er nødvendige for at bevare EU som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed***, særlig fordi der er indført et centralt system for hurtig varsling og en effektiv koordinering på fællesskabsniveau af reaktionerne i forbindelse hermed***

Begrundelse

Se ændringsforslag 1 og 2.

Ændringsforslag 13
Artikel 2, litra c

c) "kritisk infrastruktur": de fysiske ressourcer, tjenester, kommunikationsfaciliteter, netværker og/eller systemer, hvis afbrydelse eller ødelæggelse i alvorlig grad vil påvirke borgernes sundhed, sikkerhed og økonomiske velfærd eller forhindre, at EU eller medlemsstaternes regeringer fungerer effektivt.	c) "kritisk infrastruktur": de fysiske ressourcer, tjenester, kommunikationsfaciliteter, netværker og/eller systemer, hvis afbrydelse eller ødelæggelse i alvorlig grad vil påvirke borgernes sundhed, sikkerhed og økonomiske velfærd eller forhindre, at EU eller medlemsstaternes regeringer fungerer effektivt***, og for hvilke der er vedføjet en ikke-udtømmende liste som bilag til dette dokument***.

Begrundelse

Se ændringsforslag 1 og 2.

Ændringsforslag 14
Artikel 3

1. Dette program skal være med til at beskytte borgerne, deres friheder og samfundet mod ***terrorangreb*** og tilknyttede begivenheder og sikre, at EU forbliver et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.	1. Dette program skal være med til at beskytte borgerne, deres friheder og samfundet mod ***alle former for katastrofer*** og tilknyttede begivenheder og sikre, at EU forbliver et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.
2. Programmets generelle mål er at bidrage til udviklingen af andre ***EU-politikker*** og ***fællesskabspolitikker***, f.eks. det politimæssige og strafferetlige samarbejde, miljøbeskyttelse, folkesundhed, transport, forskning og teknologisk udvikling samt økonomisk og social samhørighed.	2. Programmets generelle mål er at bidrage til udviklingen af ***et overordnet sikkerhedskoncept, som særlig bygger på*** andre ***politikker*** og ***-aktioner, som er fælles for EU og Fællesskabet***, f.eks. det politimæssige og strafferetlige samarbejde, miljøbeskyttelse, ***energiforsyning, beskyttelse af kommunikations- og informationsnetværk,*** folkesundhed, transport, forskning og teknologisk udvikling***, kontinuitet i den offentlige indsats*** samt økonomisk og social samhørighed.

Begrundelse

Listen over EU-politikker i dette program bør suppleres, særlig ved at tilføje energisektorer og kommunikationsnetværk, hvor udnyttelsen af svagheder kan få meget alvorlige grænseoverskridende følger.

Ændringsforslag 15
Artikel 4, stk. 1

1. Inden for rammerne af de generelle mål skal programmet stimulere, fremme og sikre udviklingen af ***forebyggelses- og beredskabsforanstaltninger*** og konsekvensstyring, medmindre disse områder er omfattet af andre retsinstrumenter.	1. Inden for rammerne af de generelle mål skal programmet stimulere, fremme og sikre udviklingen af ***risikovurderingsforanstaltninger*** og konsekvensstyring, medmindre disse områder er omfattet af andre retsinstrumenter.

Begrundelse

Se ændringsforslag 1.

Ændringsforslag 16
Artikel 4, stk. 2, litra a

(Ekstern oversættelse)

2. ***For så vidt angår forebyggelse og beredskab i forbindelse med terrorangreb*** tager ***programmet*** sigte på at:	2. ***Det*** tager ***særlig*** sigte på at:
a) stimulere, fremme og støtte risiko- og trusselsvurderinger vedrørende kritisk infrastruktur, ***herunder*** vurderinger på stedet, for at indkredse mulige ***terrormål*** og vurdere, om der eventuelt er behov for at forbedre deres sikkerhed	a) stimulere, fremme og støtte risiko- og trusselsvurderinger vedrørende kritisk infrastruktur, ***særlig ved hjælp af*** vurderinger på stedet, for at indkredse mulige ***mål*** og vurdere, om der eventuelt er behov for at forbedre deres sikkerhed

Begrundelse

Se ændringsforslag 1.

Ændringsforslag 17
Artikel 4, stk. 3

3. For så vidt angår konsekvensstyring ***i tilfælde af terrorangreb*** tager programmet sigte på at:	3. For så vidt angår konsekvensstyring tager programmet sigte på at:

Begrundelse

Se ændringsforslag 1.

Ændringsforslag 18
Artikel 4, stk. 3, litra a

a) stimulere, fremme og støtte udvekslingen af knowhow, viden og teknologi i forbindelse med de eventuelle følger af ***et terrorangreb***	a) stimulere, fremme og støtte udvekslingen af knowhow, viden og teknologi i forbindelse med de eventuelle følger af ***katastrofer***

Begrundelse

Se ændringsforslag 1.

Ændringsforslag 19
Artikel 4, stk. 3, litra c

c) sikre realtidsinput af særlig ekspertise ***vedrørende terrorisme*** inden for rammerne af ***systemerne*** for den overordnede	c) sikre realtidsinput af særlig ekspertise inden for rammerne af ***et system*** for den overordnede krisestyring, hurtig alarmering

krisestyring, hurtig alarmering og civilbeskyttelse.	og civilbeskyttelse.

Begrundelse

Se ændringsforslag 1.

Ændringsforslag 20
Artikel 5, stk. 1, litra c, led 4

- på anden måde i væsentlig grad bidrager til at beskytte EU og EU-borgerne mod ***terrorangreb***.	- på anden måde i væsentlig grad bidrager til at beskytte EU og EU-borgerne mod ***forskellige typer katastrofer. Således er aktioner vedrørende national kritisk infrastruktur, hvor ondsindet eller utilsigtet udnyttelse af huller i sikkerheden kunne få alvorlige grænseoverskridende virkninger, støtteberettigede i partnerskab med de pågældende medlemsstater.***

Begrundelse

Visse nationale kritiske infrastrukturer hører i kraft af de forudsigelige alvorlige følger af, at de eventuelt ikke fungerer rigtigt, under dette programs anvendelsesområde. I så fald bør de således på anmodning af og/eller med den pågældende medlemsstats godkendelse kunne blive omfattet af foranstaltninger, der finansieres gennem dette program.

Ændringsforslag 21
Artikel 8, stk. 4 a (nyt)

	4a. Kommissionen skal så vidt muligt forenkle procedurerne og sikre, at den indkaldelse af forslag, der er fastsat i programmet, ikke bliver en bureaukratisk belastning for initiativtagerne til de projekter, der ansøges om. Indkaldelsen af forslag kan eventuelt foregå i to faser, hvor der i den første fase kun indsendes oplysninger, som er strengt nødvendige for en passende vurdering af projektet.

Begrundelse

(Ekstern oversættelse)

Programmet må ikke tage modet fra ansøgerne på grund af administrativ kompleksitet og/eller belastning. Forenkling af procedurerne er en af nøglerne til, at det bliver en succes.

Ændringsforslag 22
Artikel 10, stk. 2

2. Dette program kan dele ressourcer med andre fællesskabsinstrumenter og EU-instrumenter, navnlig programmet om forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet, for at gennemføre foranstaltninger, der opfylder målene i begge programmer og andre fællesskabsinstrumenter og EU-instrumenter.	2. Dette program kan dele ressourcer med andre fællesskabsinstrumenter og EU-instrumenter, navnlig programmet om forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet, for at gennemføre foranstaltninger, der opfylder målene i begge programmer og andre fællesskabsinstrumenter og EU-instrumenter ***og med Kommissionens programmer, som gør det muligt at gennemføre punktundersøgelser vedrørende beskyttelse af kritisk infrastruktur i lighed med de programmer, der allerede er iværksat på transport- og energiområdet.***.

Begrundelse

Se ændringsforslag 8.

Ændringsforslag 23
Artikel 14, stk. 3

	a) en kortfattet årlig rapport, som bl.a. indeholder oplysninger, der gør det muligt at måle det kvantitative gode resultat af dette program.
a) inden 31. marts 2010 en midtvejsevalueringsrapport om de resultater, der er opnået, og de kvalitative og kvantitative aspekter af gennemførelsen af programmet	***b)*** inden 31. marts 2010 en midtvejsevalueringsrapport om de resultater, der er opnået, og de kvalitative og kvantitative aspekter af gennemførelsen af programmet
b) inden 31. december 2010 en meddelelse om fortsættelsen af programmet	***c)*** inden 31. december 2010 en meddelelse om fortsættelsen af programmet
c) inden 31. marts 2015 en efterfølgende evalueringsrapport.	***d)*** inden 31. marts 2015 en efterfølgende evalueringsrapport.

Begrundelse

Parlamentet kan ikke vente tre et halvt år, inden det får en foreløbig idé om resultaterne af dette program. Det har navnlig behov for fingerpeg for at kunne spille sin rolle som budgetmedlovgiver på en passende måde og at ændre eller omlægge indsatsen i forhold til de nævnte resultater. Det er derfor nødvendigt med en forpligtelse til at udarbejde en kortfattet årlig rapport.

Ændringsforslag 24
Artikel 14 a (ny)

Artikel 14 a

Ligebehandling

Organisationer, som får driftstilskud fra dette program, kan deltage i indkaldelse af forslag i forbindelse med andre programmer uden dog at kunne få særbehandling i forhold til andre organisationer, som finansieres af andre budgetter end EU-budgettet.

Begrundelse

Påmindelse om princippet om ligebehandling.

Ændringsforslag 25
Bilag

VEJLEDENDE LISTE OVER SEKTORER FOR KRITISK INFRASTRUKTUR
1) Energi

a. Olie- og gasproduktion, raffinering, bearbejdning og oplagring, herunder rørledninger
b. Elektricitetsproduktion

c. Transmission af elektricitet, gas og olie

c. Distribution af elektricitet, gas og olie

2) Informations- og kommunikationsteknologier (IKT)
a) Beskyttelse af informationssystemer og netværk
b. Instrumenterings-, automatiserings- og kontrolsystemer (SCADA etc.)
c. Internettet

d. Tilvejebringelse af fast telekommunikation
e. Tilvejebringelse af mobil telekommunikation
f. Radiokommunikation og -navigation

g. Satellitkommunikation

h. Radiospredning

3) Vand

a. Drikkevandsforsyning

b. Kontrol af vandkvalitet

c. Sikring og kontrol af vandmængde

4) Fødevarer

a) Fødevareforsyning og sikring af fødevaresikkerhed
5) Sundhed

a. Lægelig pleje og hospitalspleje

b. Medicin, serummer, vacciner og medicinalvarer
c. Biologiske laboratorier og biologiske stoffer
6) Finansielt

a) Betalingstjenester/betalingsstrukturer (private)
b) Statslige finansielle hverv

7) Offentlig lov og orden samt retsorden og sikkerhed
a) Opretholdelse af offentlig lov og orden samt retsorden og sikkerhed
b) Retspleje og frihedsberøvelse

8) Civil administration

a. Statslige funktioner

b. Væbnede styrker

c. Civile administrationstjenester

d. Beredskabstjenester

e. Post- og kurertjenester

9) Transport 29 Vejtransport

a. Jernbanetransport

b. Flytrafik

c. Transport ad indre vandveje

d. Skibstransport og nærskibsfart

10) Kemisk industri og kerneenergiindustri
a. Produktion og oplagring/bearbejdning af kemiske og nukleare materialer
b. Rørledninger til farlige varer (kemiske stoffer)
11) Rum og forskning

a. Rum

b. Forskning

(Ekstern oversættelse)

BEGRUNDELSE

I forlængelse af topmøderne i Tampere og Haag har Kommissionen som en af prioriteterne i forbindelse med de finansielle overslag 2007-2013 sat sig det mål, at EU skal have et overordnet sikkerhedsniveau, som bliver en af de søjler, der er med til at give unionsborgerskabet sin fulde betydning.

Selv om særprogrammet om forebyggelse, beredskab og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme imidlertid, som navnet antyder, kunne give indtryk af, at det eneste mål med programmet er at styrke bekæmpelsen af terrortruslen, har en række andre indtrufne eller potentielle katastrofer og Kommissionens ønske om at lægge grunden til et overordnet EU-sikkerhedssystem i mellemtiden ført til fastsættelsen af en ny definition af anvendelsesområdet for dette program. Denne nye definition, som Rådet og Kommissionen mærkværdigvis tilsyneladende er fuldstændig enige om, udvider målet med det pågældende program til at omfatte en forbedring af den overordnede beskyttelse af al kritisk infrastruktur uanset truslernes art ved at gennemføre en effektiv forebyggelsespolitik og indføre en egentlig koordinering af EU-reaktionen i tilfælde af meddelelser om katastrofer.

Fra denne første fase melder spørgsmålet sig om, hvorvidt formuleringen af betænkningen skal ændres, for hvis terrorisme slet og ret udgør en væsentlig og tilbagevendende del af truslerne mod den kritiske infrastruktur, hvor et eventuelt angreb kan få yderst alvorlige grænseoverskridende følger, er hensigten med denne betænkning at forebygge alle disse trusler, og således dække både naturkatastrofer, betydelige sundhedsrisici, teknologiske svagheder etc. Det grænseoverskridende aspekt i den nye definition af denne problematik, som altid kræver et tæt samarbejde mellem de forskellige nationale sikkerhedstjenester, betyder, at man kan bevare det relevante instrument under den tredje søjle.

Dette valg, som sættes i perspektiv af de lave bevillinger - 137 millioner euro over syv år - kan virke overraskende i betragtning af den opgave, som Kommissionen således er pålagt. Hensigten med dette program er ganske vist ikke at finansiere den operationelle beskyttelse af kritisk infrastruktur, men målet er at begrænse denne infrastrukturs sårbarhed, når det, hvis aktiviteten i forbindelse med infrastrukturen bliver ændret eller lammet, kan få alvorlige følger for menneskeliv, miljøet, den økonomiske og finansielle aktivitet eller den demokratiets og retsstatens funktion i hele eller en del af EU. Og der er utallige områder, som bliver berørt af dette krav om beskyttelse, f.eks. energi, transport, informations- og kommunikationsteknologier, fødevarekæden, lægelige infrastrukturer og laboratorier, finansielle systemer, industrier, som indebærer en risiko, såsom den kemiske industri eller kerneenergiindustrien eller rumvirksomhed. På disse områder er et sådant initiativ en absolut nødvendig forpligtelse.

Hvordan skal man så forklare en sådan uoverensstemmelse mellem opgavens omfang og dens hastende karakter og de midler, der er afsat til at løse den? Hvordan kan man forsvare, at programmets anvendelsesområde udvides væsentligt, uden at budgetrammen forhøjes tilsvarende?

Vi arbejder ganske vist med et område, som er i sin vorden, og hvor der ikke er noget fortilfælde. Selv om de kun er beskedne, skal bevillingerne til sådanne mål, som for øvrigt ikke er opført på budgettet, have en løftestangseffekt, som gør det muligt at iværksætte en langsigtet aktion, der skal føre til en bevidstgørelse om de reelle behov og følgelig til det nødvendige bidrag fra medlemsstaterne og EU til en finansiering, der svarer til udfordringen, hvilket langtfra er tilfældet. For øvrigt er det prisværdigt, at man i den overordnede sikkerheds navn ønsker at skabe det manglende led mellem civilbeskyttelse og beskyttelse i den strengt politimæssige betydning, som skal forbinde de to områder, for at sikre det nødvendige bindeled, som kan styrke hver af disse søjlers effektivitet. Selv om det hverken har indvirkning på de forskellige beredskabstjenesters eller sikkerhedsstyrkers indsats, er formålet med dette program rent faktisk at hjælpe med at forebygge ved at identificere risiciene og at reagere ved hjælp af den bedst mulige koordinering af midler, som i dag ikke er tilstrækkeligt koordinerede.

Da Kommissionen og Rådet imidlertid er blevet enige om at fastsætte en ny definition for målene og prioritere en pragmatisk strategi for EU's kritiske infrastruktur, der omfatter alle former for farer, bør de gøre tydeliggørelsen fuldstændig, og ikke under påskud af at være ambitiøse skjule en virkelighed, som er meget mere begrænset. Denne virkelighed, som er virkeligheden hos de regeringer, som har barslet med en finansiel aftale, der ligger langt fra Parlamentets ønsker, og hvad der er værre de reelle behov, som er nødvendige for at forfølge de mål, EU har sat sig, og i hvilke gennemførelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed forventes at få en central plads.

Når man ser bort fra koordineringen, og hvis man ønsker at opnå en betydelig virkning med et budget på 137 millioner euro over syv år (hvilket er under Kommissionens lavt satte antagelse af, at et årligt budget på 20 millioner euro er et minimum, for at en sådan indsats kan have en reel mulighed for at være effektiv), er det strengt nødvendigt, at man i den første fase reelt kan finansiere andet end initiativer til nøjagtig påvisning af svaghederne ved europæisk kritisk infrastruktur, og i givet fald eliminere de risici, der løbes, hvis der ikke reageres passende på sådanne mangler.

På denne baggrund er Parlamentets rolle at kontrollere, at planlægningen af udgifterne på dette område gør det muligt at tilføre en egentlig merværdi og samtidig overholde proportionalitetsprincippet - og her er formålet en omfattende forenkling af procedurerne - og subsidiaritetsprincippet. Selv hvis det forudsættes, at Parlamentet uden videre accepterer at godtage krogvejene i strategien fra Kommissionen, der er nødt til både at gøre noget ved medlemsstaternes finansielle tilbageholdenhed og en yderst bindende retlig kompleksitet med hensyn til sikkerhed, bør det selv gå i gang med at bringe titlen, målene og de finansielle muligheder i dette program i overensstemmelse med virkeligheden.

Hvad angår koordinering, bør man imidlertid i betænkningen støtte enhver foranstaltning, der kan fremskynde oprettelsen af CIWIN-netværket, som skal omfatte både et system for hurtig varsling og et område med diskussion og udveksling, således at advarsler meddeles og overføres omgående, og at der straks iværksættes passende beskyttelsesforanstaltninger i krisetilfælde, og være et grundlag for diskussion og udveksling af bedste praksis med hensyn til beskyttelse af kritisk infrastruktur uden for nødsituationer. Men dér er en sådan indsats, med hvilken man kan forbinde Kommissionen med medlemsstaterne, og som er et supplement

til Argus-systemet (der allerede er iværksat) og gør det muligt hurtigt at sende oplysninger mellem alle Kommissionens systemer for hurtig varsling og deres tjenester, kun fuldt ud berettiget, hvis der i den videre udvikling, som skal baseres på kommende budgetforhøjelser, indarbejdes en mulighed for tilslutning til ikke kun medlemsstaternes netværk, men også netværk af ejere og bestyrere af kritisk infrastruktur.

Endvidere skal kontrolbestemmelserne fastsættes bedre - særlig af Parlamentet - for dette program. Det er klart, at Parlamentet skal være tilknyttet det udvalg, der forvalter dette program. Det forekommer ligeledes naturligt, at der en gang om året skal forelægges en rapport for den ansvarlige komité, og at den danner grundlag for anmodning om en revisionsklausul. Der skal endvidere skabes forbindelse med de nationale parlamenter, således at de med hensyn til resultater og eventuelle påviste mangler i deres respektive medlemsstat kan fremme anmodninger om intervention på dette område. Forelæggelsen af den årlige rapport kan være en anledning til en præsentation i Parlamentet i overværelse af repræsentanter for nationale parlamenter.

Kommissionens prisværdige indsats, som er i overensstemmelse med Rådets teoretiske ønsker om at styrke den overordnede sikkerhed inden for EU, ville have vundet meget med en mere gennemsigtig udførelse, hvor den fra begyndelsen havde bekendtgjort sin endelige hensigt, nemlig at få oprettet et integreret europæisk system til forebyggelse og forvaltning af enhver form for krise. Da der ikke er fremlagt et dokument, som klart og enkelt beskriver strategien og den enkelte parts ansvar med hensyn til at nå disse mål, har Parlamentet ikke andet valg end at udtale sig om et projekt, som forhåbentlig kan virke som "udløser" både i EU og i medlemsstaterne - og hvor den første indlysende mangel er finansieringen af projektet.

Alligevel er det af almen interesse at "fylde vand på pumpen" og bidrage til at styrke den overordnede sikkerhed ved at gøre det muligt at finansiere vurderingen og påvisningen af mangler samt at iværksætte en effektiv koordinering af disponible midler og relevante foranstaltninger i tilfælde af katastrofer. For det haster på grund af offentlighedens store følsomhed over for forskellige former for katastrofer, der gør dette til et overordentlig følsomt emne, som det er vigtigt at foregribe. Selv om EU heri kan finde en lejlighed til at udnytte sin initiativkapacitet med hensyn til organisering og reaktion og i praksis illustrere et solidaritetsprincip, som er en af de stærkeste potentielle søjler i det europæiske borgerskab, er der fare for, at eventuelle utilstrækkeligheder i forbindelse med de tragiske følger kan markere afslutningen på det, der er tilbage af det europæiske projekt.